



Trinkränder aus Edelstahl / Stainless Steel mit auslaufsicherem 360°-Trinkrand A Deckel B Silikondichtscheibe C Trinkrand D Silikondichttring E Becher Wichtige Gebrauchsinweise - Vor Erstbenutzung Produkt nach Vorgabe in Einzelteile zerlegen, diese reinigen und für 5 min in kochendes Wasser geben. Dies dient der Hygiene. Vor jedem weiteren Gebrauch sorgfältig reinigen zur Sicherstellung der Hygiene. Bei Bedarf sterilisieren. Trocken und hygienisch aufbewahren. - Zum Auskochen oder Vaporisieren den Becher stets in Einzelteile zerlegen und in kochendes Wasser geben. Das Wasser sollte bis zum Rand des Bechers reichen. Im Falle der Bedruckung/Lackierung beachten. Zum Vaporisieren empfehlen wir den NUK Dampf-Sterilisator. Zur Vermeidung von Materialschäden stets die Gebrauchsanweisungen des Vaporisators beachten. - Becher nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder länger als angegeben in Desinfektionsmittel (Sterilisationslösung) belassen, da dies das Material bzw. die Bedruckung/Lackierung beschädigen können. Der Becher aus Edelstahl darf nicht in die Mikrowelle (Explosionsgefahr/Materialschaden). - Füllen Sie niemals kohensäurehaltige oder heiße Getränke in den Trinkbecher. Dadurch entsteht ein Überdruck, der zum Auslaufen der Flüssigkeit führen kann. In Räumen mit Unterdruck (z. B. Flugzeugen) können Undichtigkeiten auftreten. - Achten Sie beim Einfüllen von Getränken aus Instantpulver darauf, dass sich das Pulver vollkommen aufgelöst hat. Rückstände oder auch Fruchtstückchen können die Funktion der Silikondichtscheibe beeinträchtigen. - Überprüfen Sie sich bitte vor jedem Gebrauch, dass die Silikonscheibe dicht nach dem Trinkrand aufliegt und der Silikondichttring eingesetzt ist (siehe Bildfolge 1). - Zum Transport Deckel aufsetzen. Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes ACHTUNG! - Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Zu eisiger Schädigung der Zahnschmelz kann es bei Kleinkindern selbst dann kommen, wenn ungezuckerte Flüssigkeiten angeboten werden. - Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. - Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. - Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. - Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr! - Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. - Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden. Der Becher ist für Kleinkinder ab 8 Monaten geeignet und ist nicht zur Ernährung von Kleinkindern anzuwenden. Einzelteile für Kleinkinder unzugänglich aufbewahren: Verschluckungsgefahr Gefahr der Fingerringklemmung - Trinkaufsatz (besonders die Silikonscheibe B und den Silikondichttring D) stets auf Gebrauchsspuren prüfen, bei kleinsten sichtbaren Beschädigungen austauschen. Reinigung - Zur Reinigung den Cup in Einzelteile A-E zerlegen. Dazu Silikondichtscheibe B von unten aus dem Trinkrand herausziehen und den Silikondichttring D vorsichtig an der Aussparung im Gewinde greifen und abrollen. - Teile A-E in warmem Spülwasser reinigen, ggf. kurz Zeit in Wasser einweichen. Unter klarem Wasser abspülen und ausschütteln. Auseinanderbauen trocknen lassen. - In den Trinkbecher hygienisch, trocken und lichtgeschützt lagern. Deckel, Silikondichtscheibe, Trinkrand, Silikondichttring und Becher in Einzelteile zerlegt und geöffnet aufbewahren. Hinweise: - Zur Entfernung und Reinigung von Silikondichtscheibe B und Silikondichttrings D keine spitzen Gegenstände verwenden (Beschädigungsgefahr)! - Manche Nahrungsmittel (wie Milch) können Materialien verfärben (z.B. Karottensaft) oder einen Geruchseinfluss (z.B. Fencheltee), was die Gebrauchstauglichkeit nicht einschränkt. - Bei sichtbaren Ablagerungen, die Silikondichtscheibe, den Silikondichttring oder den Trinkrand in Handspülwasser für ca. 10 Min. einweichen und dann unter klarem Wasser ausspülen. Bei Bedarf auskochen. Montage Nach Trocknung wieder zusammenstecken. Dazu die Silikondichtscheibe von oben wieder fest in den Trinkrand stecken und den Silikondichttring am oberen Rand des Gewindes befestigen (siehe Bild 1). Lange Fingerringel können Beschädigungen verursachen! Bitte Produktinformation und Artikel-/ LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufheben. MAPA GmbH · Industriestr. 21-25 · 27404 Zeven, Germany	GB Learner Bottle Stainless Steel with non-spill 360° rim A Lid B Silicone sealing disc C Rim D Silicone sealing ring E Cup Important instructions for use - Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene. Sterilise as needed. Store under dry, hygienic conditions. - For boiling or steam sterilising, always dismantle the product into its components and leave it open to avoid damage. For sterilisation we recommend the NUK Steam Steriliser. Carefully follow the instructions for the steriliser to avoid material damage. - Do not leave the bottle in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilising solution') for longer than recommended, as this may damage the material or the print/lacquer. The stainless steel cup must not be put in the microwave (risk of explosion / material damage). - Never fill the cup with hot or carbonated drinks. This results in excess pressure, which can cause liquid to escape. - Leaks may occur in places with low air pressure (e.g. aircraft). - When filling with drinks made from instant powder, make sure that the powder has completely dissolved. Residue or even fruit pulp can impair the function of the silicone ring. - Before every use, ensure that the silicone disc is tightly sealed on the rim and the silicone sealing ring is inserted (see figure 1). - Fit the lid when transporting. For your child's safety and health WARNING! - Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. - Always check food temperature before feeding. - Throw away at the first signs of damage or weakness. - Keep components not in use out of the reach of children. - Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled. - Always use this product with adult supervision. - Never use feeding teats as a soother. The cup is suitable for children older than 8 months and is not to be used for feeding very small children. Keep small components out of reach of infants – Fingers could get trapped - Always check the drinking attachment (especially the silicone sealing disc B and silicone sealing ring D) for signs of wear and replace as soon as there is the slightest visible damage. Cleaning - For cleaning, dismantle the cup into its individual parts A-E. To do this, press the silicone sealing disc B out of the rim from below and carefully grasp the silicone sealing ring D at the recess in the thread to roll it off. - Clean parts A-E in warm water. If necessary soaking them in the water for a short time. Rinse under fresh water and shake off. Leave to dry before reassembling. - Store the cup in a clean, dry place, away from light. Store lid, sealing disc, rim, silicone sealing ring and cup separately and opened. Notes: - Do not use any sharp objects for removing or cleaning silicone sealing ring D or silicone sealing disc B (risk of damage). - Some foods can discolour materials (e.g. carrot juice) or leave behind an aroma (e.g. fennel tea); this does not impair the product's suitability for use. - If there are any visible deposits, soak the silicone sealing disc, the silicone sealing ring or the rim in soapy water for approx. 10 minutes. Then rinse using fresh water. Boil the water if necessary. Assembly Reassemble after drying. To do this, replace the silicone sealing disc securely in the rim from above and attach the silicone sealing ring to the top edge of the thread (see Figure 1). Long finger nails can cause damage! Please retain product information and article/ LOT no. for future use. Newell Brands UK Limited · Halifax Avenue, Fradley Park · Lichfield, Staffordshire, WS18 3SS · United Kingdom · www.nuk.co.uk Intrapharma Consumer Health · Magna Business Park, Citywest Road · Dublin 24 · Ireland	E Vaso de aprendizaje de acero inoxidable / Stainless Steel con borde 360° antiderrame A Tapa B Arandela de estanquidad de silicona C Borde D Aro de sellado de silicona E Vaso Indicaciones importantes para el uso - Antes de usar el producto por primera vez, desmontar las distintas piezas, limpiarlas y dejarlas 5 minutos en agua hirviendo (según las indicaciones). Esta medida es para establecer unas condiciones higiénicas. Antes de cada uso, limpiarlo bien para asegurar unas buenas condiciones de higiene. En caso necesario, esterilizar. Guardar el producto en un lugar seco y de forma higiénica. - Para hervir o esterilizar por vapor, separar siempre las distintas piezas de la botella y dejarlas abiertas, ya que de lo contrario pueden deformarse. Para esterilizar por vapor recomendamos el esterilizador a vapor NUK. Para evitar el deterioro del material, tener siempre en cuenta las instrucciones de uso del esterilizador. - No exponer el vaso a la luz solar o al calor directos ni dejarlo más tiempo del recomendado en desinfectantes (solución de esterilización), ya que esto puede dañar el material, la impresión o el lacado. El vaso de acero inoxidable no debe introducirse en el microondas (peligro de explosión/deterioro del material). - No llenar nunca el vaso con bebidas carbonatadas o con líquidos demasiado calientes. Esto provocaría una presión excesiva que podría causar el derramamiento del líquido. - En espacios con presión baja (p. ej., en aviones) podrían producirse fugas. - Cuando rellene con bebidas de polvos instantáneos, asegúrese de que los polvos se han disuelto completamente. Los residuos o la pulpa de las frutas pueden perjudicar el funcionamiento de la arandela de estanquidad de silicona. - Antes de cada uso, asegúrese de que el disco de sellado de silicona está correctamente sellado en la tapa y que el aro de sellado de silicona esté colocado (véase Figura 1). - Coloque la tapa para transportarlo. Para la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA! - La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries dentarias. Los niños pequeños pueden sufrir daños en la sustancia dental incluso cuando se les ofrecen líquidos no azucarados. - Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento. - Después de los primeros signos de daño o rotura. - Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso. - Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse. - Siempre chequear el dispositivo de succión (especialmente la silicona sellando B y la silicona sellando ring D) por signos de desgaste y reemplazar tan pronto como sea necesario. - Nunca usar la teta como chupete. El vaso es adecuado para niños a partir de 8 meses de edad, y no debe utilizarse para alimentar a niños pequeños. Mantenga fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso: – Fingers could get trapped - Verificar siempre si existen signos de desgaste no bico para beber (especialmente el disco vedante de silicona B o el anel de vedación de silicona D) e trocar se forem detetados os mais infimos danos visíveis. Limpeza - Para limpiar, desmonte o copo nos componentes individuais A-E. Para o efeito, pressionar o disco vedante de silicone B e puxá-lo para fora da tampa a partir de baixo e pegar cuidadosamente o anel de vedação de silicone D pela abertura da rosca e removê-lo. - Lave os componentes A-E em água morna. Se necessário, mergulhe-os em água durante um curto período de tempo. Passe por água limpa e seque-os. - Guarde o vaso limpo, seco e de forma que esteja protegido contra a luz. Guarde a tampa, o disco de sellado de silicona, el borde de beber, el aro de sellado de silicona y el vaso desmontados y abiertos. Nota: - No utilice objetos afilados para retirar y limpiar el disco de sellado de silicona B y el aro de sellado de silicona D (riesgo de daños). - Algunos alimentos pueden decolorar los materiales (p. ej., el zumo de zanahoria) o influir en su olor (p. ej., el té de feno). pero esto no afecta a la aptitud para el uso. - Si observa sedimentos, ponga en remojo el disco de sellado de silicona, el aro de sellado de silicona o la tapa con jabón para el lavado a mano durante aproximadamente 10 min y, a continuación, enjuague con agua limpia. Ponga a hervir en caso necesario. Montaje Una vez secos los componentes, vuelva a ensamblarlos. Para ello, introduzca el aro de sellado de silicona en la tapa desde arriba y fije el aro de sellado de silicona en el borde superior de la rosca (ver imagen 1). Las uñas largas podrían causar daños. Conservar la información sobre el producto y el número de artículo y de lote para utilizarlos en el futuro. Mapa Spontex Ibérica · Newell Brands · Camí de Can Ametller, 38 ·	P Copo de aprendizagem em aço inoxidável com bordo 360° anti-derrame A
--	---	---	--





(GR) Ποτηράκι από ανοξείδωτο ατσάλι / Stainless Steel με χείλος 360 και ασφάλεια διαρροής A Καπάκι B Στεγανοποιητικός δίσκος σιλικόνης C Χείλος D Στεγανοποιητικός δακτύλιος σιλικόνης E Ποτηράκι	(PL) Kubek do nauki picia ze stali nierdzewnej z uszkiem 360° A Pokrywka B Uszczelka silikonowa C Nakrętka D Pierścień silikonowy E Kubek	(TR) Palanmaz çelikten içme öğrenme bardağı sızdırmaz 360° içme kenarlı A Kapaak B Silikon conta C İçme kenarı D Yuvarlak silikon conta E İçme bardağı	(S) Lärdrickmugg av rostfritt stål / Stainless Steel spillsäker 360°-drickkant A Kansi B Silikontätningsskiva C Drickkant D Silikontätningssring E Mugg	(FIN) Opettelumuki terästä / ruostumatonta terästä 360° reunuksella A Kansi B Silikontitiivistelyvy C Mukin reunansa D Silikontitiivisterengas E Muki	(CZ) Hrneček na pití z nerezové oceli / Stainless Steel s 360° pitným okrajem, bezpečný proti vytečení A Víčko B Silikonový těsnící disk C Pitný okraj D Silikonové těsnění E Hrneček
---	---	--	---	---	---

Γενικές υποδείξεις χρήσης Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογείτε πάντα το προϊόν στα μεμονωμένα μέρη του, ταξινομήστε σωστά τα όργανά και τα τοποθετήστε το στο 5 λεπτά μέσα σε νερό του βράζου. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η υγιεινή. Πριν από κάθε χρήση, καθαρίστε με προσοχή όλες τις επιφάνειες και διασφαλίστε την υγιεινή. Εργάζομαι καθαρά, πρόκειται σε αποστείρωση. Φυλάσσετε το προϊόν σε καθαρό χώρο, χωρίς να εκτεθείται στην διασπορά. Για τον βρασμό ή την αποστείρωση με αυτό αποσυναρμολογείτε πάντα το προϊόν στα μεμονωμένα μέρη του και το αφήνετε ανοιχτό, μετά διαφορετικά κινδυνεύει να προκληθούν παραμορφώσεις. Για αποστείρωση με αυτό προτίετε τον αποστειρωτή που στείλει ΝΙΚ. (Προς αποστείρωση φθόρου υλικού), λαμβάνετε πάντα υπόψη τις οδηγίες χρήσης του αποστειρωτή. Μην αφήσετε το προϊόν να ξηραίνεται χωρίς να είναι ακριβώς ή να βρίσκεται ή γύρω να αφήνεται να στεγνώσει με τον αέρα σε ένα ανοιχτό χώρο (π.χ. διασπορά αποστείρωσης), μετά από τέτοιο στέγνωμα να προσελκύει βακτήρια στο υλικό. Το προϊόν από το ανοιχτό/κλειστό δεν επιτρέπεται να μπαίνει μέσα σε φούρο/μικροκόνδυ (κίνδυνος έκρηξης/φθορά υλικού). Δεν επιτρέπεται να βάλετε πάνω στο προϊόν ανδρικό/θηλυκό ή καυτό πόσιμο. Με τον τρόπο αυτό προστατεύεται η υγιεινή, αποφεύγονται οι αλλεργίες σε υπερευαίσθητο του σώματος. Το προϊόν με υπέρταση ή/ή ασθένεια κινδυνεύει να προκληθούν βλάβες. Κατά το κλείσιμο του προϊόντος, μην αφήνετε το προϊόν να κλείσει εντός. Το υλικό/πρόσωπο ή το σπέρμα/σπέρμα φούρου/νεύρο επιτρέπεται τη λειτουργία του στεγνωτήρα/πρόσωπο αλκαλίων. Βεβαιωθείτε πριν από κάθε χρήση ή ο στεγνωτήρας/πρόσωπο αλκαλίων καθαρίζεται στεγνά πριν από το σπινθηρί και ο στεγνωτήρας/πρόσωπο αλκαλίων δεν τοποθετείται (εάν κλείσει).	Ważne wskazówki dotyczące użytkowania Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt zgodnie z instrukcją na części, umieć je w gotującej wodzie 5 minut. To skłonie higienę. Przed każdym użyciem dokładnie wytrzeć, aby zapewnić higienę. W razie potrzeby wysterylizować. Przechowywać w suchych i higienicznych warunkach. Do sterylizacji lub wypierania zawsze rozłożyć kubek na pojedyncze części i pozostawić je otwarte, w innym razie może dojść do odkształceń. Do wypierania zawsze sterylizator parowy NUK. Aby uniknąć uszkodzenia materiału, zawsze przestrzegać instrukcji użytkowania wydanych przez producenta sterylizatora. Nie wystawiać kubka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub na ciepły powietrze, nie pozostawiać go w środowisku zanieczyszczonego (np. w szafce sterylizacyjnej) długo niż jest to zalecane, ponieważ może to spowodować uszkodzenie materiału lub nadruków/zakaleń. Kubka ze stali nierdzewnej nie wolno wkładać do kucharki mikrofalowej (ryzyko wybuchu/ uszkodzenia materiału). Nigdy nie napiekać kubka do picia napojami gazowanymi lub gorącymi. Jeśli używasz urządzenia z nadciśnieniem, może powodować wyłajanie się pary. W porażeniach z podciśnieniem (np. w samolocie) może dojść do niebezpieczeństwa. Przy wlewaniu napojów przygotowanych z proszku, należy zwrócić uwagę na to, aby proszek rozpuścił się całkowicie. Osady lub miąższ owoców mogą uszkodzić działanie uszczelki silikonowej.	Önemli kullanım bilgileri İlk kez kullanmadan önce, ürünü resimlerde gösterildiği şekilde parçalara ayırın, temizleyin ve 5 dakika boyunca kaynar suya bekletin. Bu işlem hijyen açısından önemlidir. Sonrasında hijyenik koşulları sağlanabilmesi için her kullanımdan önce tıynetli temizleyin. Gerektiğinde sterilize ediniz. Kuru ve hijyenik ortamda muhafaza ediniz. Bardaki kaynatıcı veya buhar batabatı edek temizlemek için her zaman parçaları ayrı ve açık bırakın, aksi halde deformasyon söz konusu olabilir. Buhar tatlı edekler temizleme işlemi için NUK buhar sterilizatorü kullanınız tazeleye ediniz. Wazne hassaslarinn önlemisii için, vapoizatorünn kullanma talimatlarına her zaman dikkat ediniz. Bardagi dođrudun dođru ısımlarla veya sıcakı marut brackmayınız veya dezenfeksiyon maddeleri (sterilizasyon gőzetisi) iletilen bıldirilen süreden daha uzun bekletmeyiniz, aksi halde malzeme ya da bardak ızereñekleñi ızırñı / boyza zarar gőrebilir. Ürün ızereñine hiçbir zaman gazlı veya çok sıcak içecekler doldurmayınız. Ađın basıncı sıvın tasmasına neden olabilir. Ürün ızereñine hiçbir zaman gazlı veya çok sıcak içecekler doldurmayınız. Ađın basıncı sıvın tasmasına neden olabilir. Düđük basınçta emeklenildi (ör. uçaklarda) sizdirma durumuna söz konusu olabilir. Sıvı ızereñine dođrudun taze ileyilap içecekleri bardagi doldurmadan önce tazelemeyiniz, aksi halde malzeme ya da bardak ızereñekleñi ızırñı / boyza zarar gőrebilir.	Viktig information om hur den används Ta före den första användningen isär produkten i dess beståndsdelar enligt föreskrifterna, rengör dem och låt dem ligga 5 minuter i kokande vatten. Det förbättrar hygienen. Rengör sedan produkten omsorgsfullt före varje användning så att du säkerställer tilliten. Sterilisera den vid behov. Förvara den i ett hygieniskt och torrt miljö. När du kokar eller ångbehandlar muggen måste du alltid först ta isär den i dess delar och låta den vara öppen, eftersom den annars kan bli deformation. Till ångbehandling rekommenderar vi NUK-ångsterilisator. Förhindra matrester genom att alltid följa ångsterilisatorns bruksanvisning. Utsätt inte muggen för direkt solens värme eller låt den inte ligga längre än några dagar i det skuggade rummet (till exempel i kylskåp). Om du ska använda eller lagra i ett tryckförändrat miljö (till exempel i ett flygplan), kan det vara farligt. Ställ inte den rostiga muggen i mikrovågsugnen (explosionsrisk/ materialskada). Håll aldrig kolsyrehaltiga eller heta drycker i muggen. Det kan leda till att ett övertryck bildas så att drycken rinner ut. I tryckförändrat miljö (till exempel i ett flygplan) kan läckor förekomma. När man blandar drycker av snabbpulver måste man vara noga med att allt pulver har lösts fullständigt. Kvarvarande rester eller fruktkött kan göra att silikonringens funktion fungerar sämre. Se före varje användning till att silikonringens sluter tätt mot drinkanten.	Tärkeät käyttöohjeet Ennen ensimmäistä käyttökertaa pura ja puhdista tuote, ja laita sen osat kiehuvaan veteen 5 minuuttia. Tämä on tarpeen hygieniasia. Puhdista tuote lisäkäytön jälkeen. Sterilisoi tarvittaessa. Säilytä kuivassa paikassa ja hygieenisesti. Kuukupin käyttöä varten on aina ensin jaettava osiin ja jätettävä ne avoimiin, muuten ne voivat muodonmuuttoa. Yhystykseen liittyneeseen NUK-kuukupinsterilisaattoriin. Noudatta aina höyrysterilointi-ohjeita käyttöohjeita materiaalin vaurioitumisen välttämiseksi. Älä jätä kuukupia suoraan auringonvaloon, altista sitä lämmölle tai jätä sitä desinfiointialueeseen (sterilointilokeroon) ilmoitetta aikaa pitemmäksi ajaksi. Jos kuukupia ei käytetä, pidä se kuivana ja suojassa. Teräsmukia ei saa käyttää mikroaaltouunissa (räjähdysvaara/materiaalin vaurioituminen välttämiseksi). Mukia ei saa täyttää hiilipitoisilla juomilla tai kuumilla juomilla. Mukin syntyy silloin iloa painetta, mikä suurensa nesten voi vuotaa ulos. Tilossa, joissa vallitsee alipaine (esim. lentokoneessa), mukin voi vuotaa. Jos valmistat juomaa valmiesta jauhasta, katso että jauhe on hajonnut nesteseen kokonaan ennen kuin kytät juomaan. Kokeita jäännökset tai kaikkia hedelmällisiä aineita valkautta haitallista silikontiteivän toimintaan. Katso aina ennen jokaista käyttökertaa, että silikontiteiväs on tiivisti mukin reunassa vasten ja silikontiteiväs on pakollaan (ks. kuvasarja 1). Sei kansi, kun otat mukin mukaan matkalle.	Důležité pokyny pro užívání Před první použitím rozložte výrobek podle návodu na jednotlivé díly, vyčistěte a na 5 minut umístěte do vroucí vody. Slouží to hygienickým účelům. Před každým dalším použitím pečlivě vyčistěte. V případě potřeby sterilizujte. Uchovávejte v suchu a hygienicky. Pro sterilizaci nebo mytí je třeba vždy rozložit nádobu na jednotlivé díly a nechat otevřený, protože jinak může dojít k její deformaci. Při naplňování doporučujeme použít parní sterilizátor NUK. Zabránění poškození materiálu vždy dodržujte návod k použití odpovídavě. Hrnček nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo teplotě a nenechávejte jej v dezinfekčním prostředku (sterilizačním rozloží) delší dobu, než je uvedeno, protože může dojít k deformaci. Hrnček z nerezové oceli se nesmí používat v mikrovlnné troubě (nebezpečí výbuchu/poškození materiálu). Hrnček nenaplňujte nápoji sycenými oxidem uhličitým nebo příliš horkými nápoji. Může vzniknout tlak, který může vést k vytěčení tekutiny. V prostorách s podtlakem (např. v letadlech) se mohou vyskytovat netěsnosti. Před použitím nápoje připravte ho z instantního prášku dobře na to, aby se rozpustil, a nechte ho chvíli vytečt. Pokud zůstane nějaký zbytek, může to způsobit poškození silikonového těsnění skla. Před každým použitím se přesvědčte, že silikonový těsnící disk správně přiléhá na okraj pro piti a že je vložený silikonové těsnění (viz sled obrázků 1). Při přepravě nasadte víčko.
--	---	---	---	--	--

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΟΥΜΕ! - Συνεχώς και παρατεταμένα πιπίλματα ροζήματος θα προκαλέσει τερήθρονα. Οι θηλές στην ουσία των δοντιών, σε ότι αφορά σε μικρά παιδιά, μπορεί να λείψουν χωρίς ακόμα και κατά τη χορήγηση υγιών γευσιών (ζάχαρη). - Εκλέγετε πάντα τη θηρασκία της τροφής πριν το τσίχλα. - Πιπίστε το προϊόν με το πρώτο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. - Μην εκθέτετε το εξάρτημα πάνω με χρησιμοποιούμενα ακόμα και παιδιά. - Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό, καύση, καύση ή άλλα υλικά υφάσματα. Το παιδί ενδέχεται να τραυματιστεί. - Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε οποιαδήποτε κατάσταση με την επιβάρυνση ενήλικα. - Μη χορηγείτε σε τμήνες παιδιών με πύλη. Το προϊόν είναι κατάλληλο για μικρά παιδιά από ηλικία 8 μηνών, αλλά δεν επιτρέπεται η χρήση του για το τσίχλα μικρών παιδιών. Φυλάσσετε τα γεμισμένα εξάρτημα μακριά από μικρά παιδιά: - Κίνδυνος κλεισίματος - Τα δοντάρια μπορεί να παγιδευτούν Εκλέγετε το στήσιμο πόσης (εκτός του στεφανοειστικού δίσκου αλκάνης B και του στεφανοειστικού δοντάρια αλκάνης B) για την φθορά, ακόμα και όταν υπάρχουν ελάχιστες εμφανίσεις φθοράς προβαίνει σε αντικατάσταση.	dokladnie przylega do brzošku nakryteji i czy zalozony jest pierścien silikonowy (patrz kolejne rysunki 1). W czasie transportu zalozony pokrywy.	suynadki meyye parqacıklan silikon contan islevini kott etkiyleyebilir. Her kullandann onca, silikon contanın içine kenarına sızdırmayacak şekilde örtüldüğünü ve yuvarkan silikon contanın yerleştirilmiş olduğunu kontrol ediniz (bakınız Resim sayfa 1). Ürünü taşımak için kapakları kapatınız.	Sätt på locket under transporten.
Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE! - Ciągłe i przedłużone ssanie pływów może powodować próchnicę. U małych dzieci skutkiem zębów może ulec uszkodzeniu, nawet jeśli podawane są płyny niealkoholowe. - Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem. - Wystróż się pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia. - Nieużywajmy części przechowywanych w miejscu niedostępnym dla dzieci. - Nigdy nie przypinaj do sznurków, wstążek, koronek ani luznych części ubranek. Dziecko może się udusić. - Zawsze używaj wyrobu pod nadzorem dorosłych. - Nigdy nie używaj smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania. - Kubek jest przeznaczony dla małych dzieci od 8-go miesiąca i nie nadaje się do karmienia młodszych dzieci. Przechowujmy male części w miejscu niedostępnym dla dzieci: - niebezpieczeństwo połknięcia - ryzyko przycięcia palców	Çocuğunuzun güvenliği için UYARILAR! Uzun süreli ssi emilimi diş çürüklerine sebep olabilir. Küçük çocuklara içmeleri için sadece geçersiz sıvılar verilebilir ve, diş çürümeli oluşabilir. Bebeğinizin beslenmesi için her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz. Zayıflama veya hasar belirtileri görüldüğünde kullanımları bırakınız. Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız. Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarını tutmamayınız. Çocuğunuzun doşabilir. Bu ürünü her zaman yetkinlik gözetiminde kullanınız. Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanılmayın. Bardak, 8 ay üzerindeki çocuklar için uygundur ve küçük çocukları beslemek için kullanılmamalıdır. Ürünün için parçalarını küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.	För ditt barns säkerhet VARNING! Att dricka ur napplaska avbrutet och under lång tid kan ge upphov till garies. Skador på tandsubstansen hos småbarn kan uppkomma även om de ges osöskade vätskor. Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning. Kasta iväg första tecken på skador eller allarg. Förvara alla komponenter som inte används om riskfall för barn. Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk. Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen. Använd aldrig dinallarna som bröstnapp.	Lapsesi turvallisuuden tähden VAROITUS! - Jatkuvaa, pitkäaikainen nisteiden imeminen aiheuttaa kariesta. Pikkulasten hampain voi tulla vaurioita, vaikka tarjota heille vain sokerittomia nesteitä. - Tarkista aina ruuan lämpötila ennen syöttämistä. - Hävittä tuote heti, mikäli huomaa siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta. - Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa. - Älä koskaan kiinnitä nauhoja, solmuita, pitsejä tai vaatteiden irallisiin osiin. - Älä seataa kukaan. - Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa. - Älä koskaan käytä pullottusta huvittuna.
Το προϊόν είναι κατάλληλο για μικρά παιδιά από ηλικία 8 μηνών, αλλά δεν επιτρέπεται η χρήση του για το τσίχλα μικρών παιδιών. Φυλάσσετε τα γεμισμένα εξάρτημα μακριά από μικρά παιδιά: - Κίνδυνος κλεισίματος - Τα δοντάρια μπορεί να παγιδευτούν Εκλέγετε το στήσιμο πόσης (εκτός του στεφανοειστικού δίσκου αλκάνης B και του στεφανοειστικού δοντάρια αλκάνης B) για την φθορά, ακόμα και όταν υπάρχουν ελάχιστες εμφανίσεις φθοράς προβαίνει σε αντικατάσταση.		Muggen är avsedd för barn från 8 månaders ålder och får inte användas för att mata spädbarn. Förvara delarna ordningsvis för småbarn: - Svältningsrisk - Risk för klämskador på fingrar Kontrollera alltid att drinklocket (och i synnerhet silikonkånningskivian B och silikonkånningsingen D) inte visar några tecken på slitage. Byt det om det har små synliga skador.	Muki soveltuu yli 8 kuukauden ikäisille pikkulapsille. Sitä ei pidä käyttää pikkulasten ruokkimiseen. Säilytä yksittäisiä osia pienten lasten ulottumattomissa: - tukehtumisvaara - sormien puristamisvaara Tarkista aina, ettei osissa (erityisesti silikonkånningskivian B ja silikonkånningsingen D) ole kuluminen merkkejä; vaihda se, jos siinä on pienempiä nähtävyyksiä pösköni virmälle.
			Čištění

[illegible]

Παρακαλούμε: Μετά το πέρασμα, αναμειγνύστε τα εκ νέου. Για τον λόγο αυτό αναδείξτε τον απαιτούμενο όγκο ολόκληρης πάνας σε νέα στίς παρήχης ή απευθείας τον απαιτούμενο όγκο ολόκληρης πάνας στην πάνα παρήχης του σπριγματος (βλέπε εικόνα 1). Τα μακριά νήμα ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά! Παρακαλούμε φυλάσσετε τις πληροφορίες προϊόντος και τον αρ. παρτίδας για μελλοντική χρήση. Φάρμακρο ΕΕ - Χ. Τζήμιου & Σία - Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009 Θεσσαλονίκη - Ελλάς	Montaj Po wysuszeniu złożyć części. W tym celu ponownie złożony uszczelkę silikonową od góry do nałóżki i złożyć pierścien silikonowy na górną krawędź gwinu (patrz rys. 1). Długie paznokcie mogą spowodować uszkodzenia! Prosimy zachować informacje o produkcie i nr wyrobu/partii do późniejszego wykorzystania. Euro-Trade Sp. z o.o. Sp.K. - ul. Łokietka 155 - 31-263 Kraków - Poland 0048 12 61 44 100 - nuk@euro-trade.pl	Montaj Kuruduktan sonra tekrar birleştiriniz. Bunun için, silikon contayı üstten yeniden sıkıca içme kenarının içine takınız ve yukarıdaki silikon contayı da diğirlerin en üst kenarına sabitleyiniz (bakınız Resim 1). Uzun parmak tımanak hasarlarına neden olabilir! Lütfen ürün bilgisi ve mal/parti numarasını ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz. NEWELL RUBBERMAID KIRTASIYE TICARET - VE SANAYI LTD STİ -	Spara produktinformationen och artikel-/partinumret för senare användning. Pro Support AB - Modernsgatan 3 - 235 39 Vellinge - Sweden Säilytä tuotetiedot ja tuote-/eränumerot myöhempiä tarvetta varten. Lapexkas Oy - Kaupinkatu 14 - 45130 Kouvola - Finland Mapa Spontex CE s.r.o. - Prodašice 4 - 29404 Dolní Bousov - Česká republika
--	---	--	--

360 درجة

أ غطاء

ب جلبة منع تسرب من السيليكون

ج مكان الشرب

د حلفة من السيليكون

ه كوب

تعليمات الاستخدام المهمة

قبل الاستخدام لأول مرة وحسب التعليمات. يلزم قراء المنتج بالتكامل وتطبيقه وضعه في الماء الساخن لمدة ١٠ دقائق. سيسهل ذلك على تنظيفه. قبل كل استخدام آخر، يتم تنظيف المنتج بعناية للغاية من نظافته. يمكن تحقيقه عند الحاجة. يرجى الاحتفاظ بالمنتج في حالة جافة نظيفة.

عدم التعقيم بشكل أو التعطير يجب دائماً تجنب الكوكب الكامل وتركه مفتوحاً، وذلك لأنّ لأنّ عدم القيام بذلك يمكن أن يؤدي إلى حدوث تغيرات في الشكل للتخفيف. ننصح باستخدام المقع بالياد NUK. تجنب تلف الهواء، بل دائماً مراعاة دليل الاستخدام الخاص بجهاز التعطير.

لا تعرض الكوب للحار أو أشعة الشمس المباشرة، وتتركها في مطهات (مخول التعقيم) لفترة أطول من الفترة المحددة. لأنّ هذا يمكن أن يهلك المادة أو الصلص منها الإجابة أو البلمرة الملان.

لا يسمح بوضع الكوب المصنوع من الصُلب المقاوم للصدأ الميكروويف (خطر الانفجار لتلف المنتج).

يجب أن يحمى الشرب أبداً بمشروبات غازية أو ساخنة. نرحب من ذلك ضِعْف زائد، قد يؤدي إلى تسرب الصاتل.

في الغرض ذات الضغط المنخفض، يمكن أن تحدث بعض التسريبات (كما في الطائرات). عدم تعبئة المشروبات المصنوعة من البودرة سريعة الذوبان، التالك من لوان المسحوق تماماً. يجب أن الخلفات وألف يجب أن يُصغفان قليلاً لمنع التسرب من السيليكون.

يرجى التنك قبل كل استخدام من إلى الجلية السيليكون مثقبة بجمك على حافة الشرب وأنّ حلقه الإحام المصنوعة من السيليكون مركبة (الطر تسلسل الصورة 1).

يُمنع الغطاء لقل الكوب.

تنبيه!

يُستبب شرب السوائل المستمرة لفترات طويلة في سنس الأستان. قد تتعرض بيئة الأستان للضرر إذا الأطفال الصغار، حتى في حالة تقديم مشروبات غير مشحاة لهم.

يُلم اختيار درجة حرارة الطعام قبل تقديمه دائماً.

يُرجى تجنب التخلص من المنتج عند ظهور أول علامات تسريع أو وجود ثقل أو عيب.

يُلم الاحتفاظ بجميع الأجزاء غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.

يُحظر ربط الشرائط أو الأربطة أو أربطة الحذاء أو أجزاء من قطع الملابس بالمنتج. خطر الاختناق.

- لا يُسمح باستخدام هذا المنتج إلا تحت إشراف أشخاص بالغين.
- لا يُسمح باستخدام طلمبات التغذية ككليات.

مناسب للأطفال الصغار من سن 8 أشهر ولا يُستخدم في إطعام الأطفال الأصغر من ذلك.

تُحفظ الأجزاء المفردة بعيداً عن متناول الأطفال الصغار:

- خطر الابتلاع
- خطر اختلال الأصابع
- تجنب إفرة الشرب خاصة اللبنة السيليكون D ولبنة الإكمام المصنوعة من السيليكون D

وإنما للكشف عن آثار الاستخدام، واستبدالها في حالة ظهور أضرار مرئية صغيرة جداً.

1. السيليكون B خارج حافة القلب من الأسفل وامسك بملء يده حلقه الحليمي المصنوع من السيليكون B في الحبوب على اليسار واستمدها.
2. نظف الأجزاء من A إلى E في الماء وصابون، وادع الماء، واستغسل في الماء لفترة وجيزة، واشطفها تحت ماء نظيف. ثم جفها. ثم اترك الأجزاء لتجف قبل تركيبها.
3. احرص على تخزين كاس القلب بصورة صحيحة وفي مكان جاف ومحمي من الضوء. ويجب تفكيك الغطاء والجلبة السيليكون وحافة الشراب وحلقة الأحكام المصنوعة من السيليكون والكرب إلى مكونات صغيرة وتخزينها وهي منفصلة.

إرشادات:

- لا تستخدم أي أشياء مدمية لإزالة وتنظيف جلبة منع التسرب المصنوعة من السيليكون B وحلقة الأحكام المصنوعة من السيليكون D (خطر التلف).
- قد تغير بعض الأطعمة من المواد (مثل عصير الجزر) أو تؤثر على الرائحة (مثل شاي الشمر)، وهذا لا يؤثر على كفاءة استخدام الكوب.
- إذا كانت هناك رواسب مزرية، فاحرص على نفع السيليكون أو حلقة الأحكام المصنوعة من السيليكون أو حافة الشراب في غسول يد لمدة 10 دقائق تقريباً ثم اشطفها بماء صافٍ. واغل الكوب إلى إزم الأخرى.

ARABIAN ETHICALS CO. (ETHIX) - LIJ 6, OFFICE # A08-A15 -
DUBAI SILICON OASIS - DUBAI – UNITED ARAB EMIRATES

MAPA GmbH
Industriestr. 21-25

27404 Zeven
Germanywww.nuk.comMat. 10520514Rev. 4210

© 2011 Pearson Education, Inc. All rights reserved. Printed in the United States of America.

© 2011 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 270: 103–111

NUK®
Magic Cup



MAPA GmbH
Industriestr. 21-25
27404 Zeven
Germany

Mat. 10520514
Rev. 421d